

BIBLIOGRAPHY

- Alias, J. A. (2015). Phonological adaptation in Malay dialects. *Journal of Linguistics*, 21(3), 45–67.
- Aman, I. A. (2014). The role of language contact in Malay creole development. *Language Contact Studies*, 14(2), 78–102.
- Arroyo, L. A. (2007). Loanword phonology in Southeast Asian languages. *Linguistic Studies in Asia*.
- Bartlett, J. E. (2001). Organizational research: Determining the appropriate sample size in survey research. *Information Technology, Learning, and Performance Journal*.
- Best, C. T. (1995). A perceptual assimilation model of second language speech perception. In W. Strange (Ed.), *Speech perception and linguistic experience: Issues in cross-language research* (pp. 171–204). York Press.
- Bloomfield, L. (1933). *Language*. Holt, Rinehart & Winston.
- Boersma, P., & Hamann, S. (2009). Loanword adaptation as perceptual learning. *InterPhonology Workshop Proceedings*, 1–15.
- Boersma, P., & Hamann, S. (2009). Loanword adaptation as first-language phonological perception. In A. Calabrese & W. L. Wetzels (Eds.), *Loan phonology* (pp. 11–58).
- Chomsky, N., & Halle, M. (1968). *The sound pattern of English*. Harper & Row.

- Chung, M., & Tan, L. (2021). Phonological adaptation in Southeast Asian languages: Deletion of final consonants in loanwords. *Journal of Southeast Asian Linguistics*.
- Collins, J. T. (2002). Malay dialect research in Malaysia: The issue of perspective. *Jurnal Dewan Bahasa*, 46(9), 757–770.
- Crossway Bibles. (2016). *The Holy Bible, English Standard Version*. Crossway.
- Creswell, J. W. (2003). *Research design: Qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (2nd ed.). Sage Publications.
- Detik.com. (n.d.). 38 kata serapan bahasa Indonesia dari Portugis: Ada keju hingga sinyo. *Detikpedia*.
- Djahimo, P. (2020). Phonological adaptation of Indonesian loanwords in Kupang Malay. *Journal of Austronesian Linguistics*.
- Eckert, P. (1997). Age as a sociolinguistic variable. In F. Coulmas (Ed.), *The handbook of sociolinguistics*.
- Errington, J. (2014). *In search of Middle Indonesian: Linguistic dynamics in a provincial town*. Unpublished manuscript, Middle Indonesia Project, Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology
- Grimes, B. (2000). The linguistic diversity of Timor: An overview. *Ethnologue Report*, 18, 34–52.
- Harris, J. U.-H. (2023). Lenition is modulation reduction. *Phonology*. Cambridge University Press.

- Hymes, D. (1972). Models of the interaction of language and social life. In J. J. Gumperz & D. Hymes (Eds.), *Directions in sociolinguistics: The ethnography of communication* (pp. 35–71). Holt, Rinehart & Winston.
- Jacob, J., & Grimes, C. E. (2006). *Kupang Malay*. SIL International.
- Jones, R. (2008). *Loan-words in Indonesian and Malay*. KITLV Press.
- Idsardi, B. K. (2007). Perceptual distortions in the adaptation of English consonant clusters: Syllable structure or consonantal contact constraints? *Phonology*, 50(1), 23–52.
- Kabak, B., & Idsardi, W. J. (2013). Perceptual distortions in the adaptation of Korean loanwords. *Lingua*, 133, 87–108.
<https://doi.org/10.1016/j.lingua.2013.03.006>
- Kang, L. (2011). *Lexical borrowing in language contact*.
- Kang, Y. (2011). *The perceptual assimilation model and phonological adaptation*.
- Kemmer, S. (2009). *Borrowing and lexical adaptation*.
- Kenstowicz, M. (2003). Nativization and phonological adaptation. In *Phonology in generative grammar* (pp. 120–135). Blackwell.
- Kenstowicz, M., & Suchato, A. (2006). Issues in loanword adaptation: A case study from Thai. *Lingua*, 921–949.
- Labov, W. (1966). *The social stratification of English in New York City*. Center for Applied Linguistics.
- Labov, W. (1972). *Sociolinguistic patterns*. University of Pennsylvania Press.

- Lev-Ari, S., & Peperkamp, S. (2014). An experimental study of the role of social factors in language change: The case of loanword adaptations. *Journal of Sociolinguistics*, 379–401.
- McMahon, A. (1994). *Understanding language change*. Cambridge University Press.
- Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldaña, J. (2014). *Qualitative data analysis: A methods sourcebook* (3rd ed.). Sage Publications.
- Milroy, L. (1987). *Language and social networks* (2nd ed.). Basil Blackwell.
- Nida, E. A. (1964). *Toward a science of translating: With special reference to principles and procedures involved in Bible translating*. Brill.
- Paradis, C., & LaCharité, D. (1997). Preservation and minimality in loanword adaptation. *Journal of Linguistics*.
- Prince, A., & Smolensky, P. (1995). *Papers in optimality theory*.
- Restifiza, S. A. (2012). Phonological processes of Indonesian borrowing words used by Minangkabaunese in Bukittinggi, West Sumatra. *English Language and Literature*, 1(1).
- Tadmor, H., & Haspelmath, M. (2009). *Loanwords in the world's languages: A comparative handbook*. Mouton de Gruyter.
- Tamelan, T. M. (2021). *A grammar of Dela: An Austronesian language of Rote, Eastern Indonesia*. The Australian National University.

Thomason, S. G. (1988). *Language contact, creolization, and genetic linguistics*.
University of California Press.

Thomason, S. G. (2010). *Language change and language contact*. University of
Michigan Press.

Weinreich, U. (1953). *Languages in contact: Findings and problems*. Mouton.

Wikipedia. (n.d.). *Bahasa Melayu Kupang*. Wikipedia.

Yule, G. (1996). *The study of language* (2nd ed.). Cambridge University Press.